

# **PROGRAMACIÓN 2018**

**TEATRO  
CERVANTES  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO**

## ACCIÓN DE INICIO

### **Marx nace**

“Las gentes que predicán esto se llaman discípulos por excelencia de usted: «marxistas». El más poderoso de sus argumentos suele ser: «Lo dice Marx».”

Carta de Vera Zasúlich a Karl Marx, 16 de febrero de 1881

“Los «marxistas» rusos de quienes me habla me son totalmente desconocidos.”

Borrador de una carta de respuesta de Marx a Zasúlich, circa 8 de marzo de 1881

Un viejo chiste relata que tres marxistas se reúnen con el propósito de aunar posiciones pero el resultado del cónclave es inverso: remarcan sus diferencias y forman tres grupos antagónicos entre sí, autoproclamándose todos *verdaderos* «marxistas». Rusia nos legó, en dicho sentido, un formidable archivo de experiencias: Plejánov primero y Lenin después usaron y abusaron del argumento de autoridad «Lo dice Marx»; y luego de la triunfante revolución de octubre de 1917 fueron «marxistas» quienes reintrodujeron el capitalismo, y más tarde otros «marxistas» establecieron una economía centralmente planificada. En nombre de Marx se dijo e hizo, se dice y hace de todo. ¿Pero qué dijo e hizo *realmente* Marx?

*Marx nace* nos devuelve fragmentos de la vida y obra de quien presentó –según sus propias palabras– “por primera vez, *científicamente*, un punto de vista importante sobre las relaciones sociales”. Por medio de diálogos, conferencias, lecturas y puestas en escena de sus textos, el Goethe-Institut y el Teatro Cervantes – Teatro Nacional Argentino invitan a celebrar en un solo día los 200 años del nacimiento de Karl Marx. Luego de asistir a esta acción de inicio de la temporada 2018 podremos decir con certeza: «Lo dice Marx».

Fernando De Leonardis

Con la participación de Florencia Abbate, Maricel Álvarez y Emilio García Wehbi + La Columna Durruti, Rolando Astarita, Martín Felipe Castagnet, Esther Díaz, Alberto Díaz, Carlos Gamarro, Eduardo Grüner, Gabriela Massuh, Naty Menstrual, Felipe Pigna, Beatriz Sarlo, Maristella Svampa, Rubén Szuchmacher, Damián Tabarovsky, Horacio Tarcus, Trío Vigna-Moller-Remec, Miguel Vedda, Eugenia Zicavo y 34 Puñaladas, entre otros artistas y pensadores (a definir).

**Un proyecto ideado por el Goethe-Institut y el Teatro Cervantes - Teatro Nacional Argentino**

**Curaduría: Fernando De Leonardis y Carla Imbrogno**

**Única fecha: 7 de abril 2018**

**En diferentes espacios del edificio del Teatro Cervantes**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires



**ENERO-FEBRERO** EN MAR DEL PLATA  
**MARZO** EN CABA

REPOSICIÓN

## ***La savia***

*La savia* se estrenó en mayo de 2017 en la Sala Luisa Vehil. Su reposición se enmarca dentro de la inauguración del programa de repertorio del TC – TNA.

*Savia* es el nombre del líquido que circula por los vasos conductores y transporta el alimento de las plantas, pero también la palabra que se utiliza para nombrar el elemento que da vida a las cosas. En esta, la cuarta creación del autor sanjuanino Ignacio Sánchez Mestre luego de *demo* (2012), *Lunes abierto* (2014) y *Despierto* (2016), asistimos a una mirada divertida y delicada sobre todo aquello que nos da vitalidad. Entre libros y plantas, Elsa, el personaje interpretado por Mirta Busnelli, atraviesa una etapa de sutil renacimiento. Tal vez, como la vida silenciosa del mundo vegetal, haya algo en nosotros que, aún en el ocaso de nuestras vidas, no deja de manifestarse y crecer.

Escrita y dirigida por Ignacio Sánchez Mestre

Con: Mirta Busnelli, Agustín García Moreno, Constanza Herrera /  
 Pilar Gamboa (ENERO)

Iluminación: David Seldes

Vestuario: Lara Sol Gaudini

Escenografía: Laura Copertino

**Esta obra fue seleccionada a partir de la “Convocatoria de proyectos teatrales para programación 2017”.**

**En Mar del Plata: Teatro Auditorium, Centro Provincial de las Artes,  
 Sala Roberto J. Payró**

**En CABA: Teatro Cervantes, Sala Orestes Caviglia**

**TEATRO  
 CERVANTES**  
 TEATRO  
 NACIONAL  
 ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
 Ciudad de Buenos Aires

## FEBRERO

REPOSICIÓN

### ***La terquedad***

*La terquedad* se estrenó en marzo de 2017 en la sala María Guerrero. Su reposición se enmarca dentro de la inauguración del programa de repertorio del TC – TNA.

Rafael Spregelburd presenta el punto de culminación de su monumental “Hep- talogía de Hieronymus Bosch”, inspirada en *La mesa de los pecados capitales*, pintada por El Bosco a fines del siglo XV. Esta serie teatral está conformada por *La inapetencia* (1996); *La extravagancia* (1997); *La modestia* (1999); *La estupidez* (2001); *El pánico* (2002) y *La paranoia* (2008). La escritura de la pieza fue comisionada por la bienal Frankfurter Positionen 2008 a partir del lema: “Inventar la vida: ¿Por qué se producen tantas innovaciones tecnológicas que tienden a querer garantizar más vida, mientras que no parece haber ningún progreso en el ámbito de la ética?”. Al estreno de *La terquedad* en Frankfurt y Mannheim, le siguieron versiones en varios puntos del globo, entre las que se destaca el montaje realizado por Marcial Di Fonzo Bo, en París y Avignon. El estreno en el Teatro Cervantes es el primero de la obra en su idioma original, reversionada por el autor para esta ocasión. Anarquismo, fascismo, colectivismo, lenguas regionales y lenguajes utópicos, reforma agraria y lucha de clases atraviesan la compleja arquitectura de la obra, que transcurre durante la Guerra Civil Española, como un espejo que proyecta la llegada de nuestro presente.

Escrita y dirigida por Rafael Spregelburd

Con: Paloma Contreras, Analía Couceyro, Javier Drolas, Pilar Gamboa, Andrea Garrote, Santiago Governori, Guido Losantos, Mónica Raiola, Lalo Rotavería, Pablo Seijo, Rafael Spregelburd, Alberto Suárez, Diego Velázquez

Música: Nicolás Varchausky

Vestuario: Julieta Álvarez

Video: Pauli Coton, Agustín Genoud

Escenografía e iluminación: Santiago Badillo

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## ABRIL

REPOSICIÓN

### ***Escritor fracasado***

*Escritor fracasado* se estrenó en agosto de 2017 en la sala Luisa Vehil. Su reposición se enmarca dentro de la inauguración del programa de repertorio del TC – TNA.

“¿Cómo describir mi llanto ardiente, mi odio encandecido, la desesperación de haber perdido el paraíso? ¡Oh, para ello se necesitaría ser escritor, y yo no lo soy!”

Roberto Arlt, *Escritor fracasado*

¿Arlt escribía mal? ¿Qué es escribir mal? En palabras de Elías Castelnuovo, “decir que no sabía gramática, significa un elogio. No sabía siquiera poner una coma para separar un párrafo de otro”. Sin embargo, Arlt parece salir de la literatura por la misma puerta por la que entra, a través de una escritura al margen del esteticismo dominante de su época. En *Escritor fracasado*, relato que integra el libro *El jorobadito* (1933), Arlt recrea, a través de una mirada corrosiva sobre el campo intelectual, los vínculos entre la figura del escritor y los modos de circulación de la obra de arte. En su trasposición a la escena, Marilú Marini y Diego Velázquez vuelven a este relato para escuchar sus resonancias en nuestro presente y para falsificar el original arltiano. Como leemos en *Nombre falso*, de Ricardo Piglia: “*Escritor fracasado* es la historia de un tipo que no puede escribir nada original, que roba sin darse cuenta: así son todos los escritores en este país, así es la literatura acá. Todo falso, falsificaciones de falsificaciones”.

De Roberto Arlt, adaptada por Marilú Marini y Diego Velázquez

Dirigida por Marilú Marini

Con: Diego Velázquez

Música Original: Nicolás Sorín

Iluminación: Oria Puppo y Omar Possemato

Escenografía y vestuario: Oria Puppo

**Sala Luisa Vehil**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## MAYO

ESTRENO

### ***Tiestes y Atreo***

De los mitos que nos transmitió la antigüedad grecoromana, el de Tiestes y Atreo es el que acumula todas las formas del horror: el sacrificio humano, el banquete caníbal, el incesto, la violación, la antropofagia. El mito fascinó al público antiguo durante seis siglos y, de los textos que lo abordan, el *Tiestes* de Séneca es el único que nos ha llegado completo. En su traducción escénica, la operación hacia el presente que trama Emilio García Wehbi respecto del material senecano subraya un tema que esta tragedia no llega a abordar: los padres se comen a los hijos. ¿Por qué las generaciones mayores, históricamente, devoran –de manera simbólica– a las nuevas generaciones? El hijo, que tiene la posibilidad de la diferencia, que puede discutir con las tradiciones y con la patria, es asesinado por el padre para cercenar esa discusión. En esta lucha filicida, la tragedia es la ley del padre. Otra tensión sobre el original: si en la tragedia de Séneca todos los personajes son hombres, aquí, Wehbi plantea un elenco enteramente femenino que asume los roles masculinos, para resaltar el carácter falocrático de la cultura y la tradición. Por último, el combate entre Eros y Tánatos. Si la tragedia de Séneca pone en escena la muerte, la disolución de los cuerpos, en el teatro de Wehbi el cuerpo es la *intensidad del sentido*. Su pictografía escénica es siempre un activo de vida: cardíaca, contagiosa, erótica.

Sobre *Tiestes* de Séneca

Adaptada y dirigida por Emilio García Wehbi

Con: Maricel Álvarez, Florencia Bergallo, Analía Couceyro, Carla Crespo, Érica Dalessandro, Verónica Gerez, Cintia Hernández, Mercedes Queijeiro, Jazmín Salazar, Mía Savignano, Lola Seglin, Lucía Tomas

Música y dirección musical: Marcelo Martínez

Coreografía: Celia Argüello Rena

Iluminación: Agnese Lozupone

Vestuario: Belén Parra

Escenografía: Julieta Potenze

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## MAYO

ESTRENO

### ***En lo alto para siempre***

La creación de esta obra parte de recortes, fragmentos de ficciones y documentos testimoniales que se desprenden –y se despegan– del universo del escritor David Foster Wallace. Como Andrés Caicedo, como Sylvia Plath, como Salvador Benesdra, Foster Wallace forma parte de los escritores que decidieron cómo y cuándo apagar la máquina. En vida, se preguntaba cómo hacer para no dejarse hipnotizar por el monólogo constante que sonaba adentro de su cabeza. ¿Cómo hacer para ahuyentar a los fantasmas? En la obra de Camila Fabbri y Eugenia Pérez Tomas, María pasa los días en el techo de su casa. No quiere bajar. Su hijo, Pablo, se tiró desde ahí hace un tiempo. María piensa: ¿Qué hay antes del salto? Lidia, su hija menor, y un hombre que asiste a la casa para hacer arreglos, suben a buscarla. Una vez arriba, el vacío les revela, a todos, una extraña necesidad de arrojo. *En lo alto para siempre* es un ensayo, frágil y luminoso, sobre la tensión entre el cuerpo y el pensamiento. También es una obra sobre la orfandad. Y sobre el sosiego que puede dar la compañía, como cuando Emilio y María, subidos al techo, hablan, comen y piensan en saltar, mientras abajo la casa se inunda.

Escrita y dirigida por Camila Fabbri y Eugenia Pérez Tomas

Con: Delfina Colombo, Pablo Kun Castro, María Onetto, Marcelo Subiotto

Música: Guillermo Pesoa

Coreografía: Virginia Leanza

Iluminación: David Seldes

Escenografía y vestuario: Mariana Tirantte

**Esta obra fue seleccionada a partir de la “Convocatoria de proyectos teatrales para programación 2018”.**

**Sala Orestes Caviglia**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## MAYO

ESTRENO / OBRA DIRIGIDA A NIÑOS Y NIÑAS

### ***El hombre que perdió su sombra***

Tanto en la novela *La maravillosa historia de Peter Schlemihl* (1814) de Adalbert von Chamisso, como en el cuento *La sombra* (1850) de Hans Christian Andersen, los protagonistas pierden a su sombra. Sin ella, pierden una parte de sí mismos (su proyección, su desdoblamiento, su doble) y, así, se enfrentan a lo desconocido, a espectros, a figuras fantasmales: a lo que existe más allá del cuerpo. A partir de la figura del doble, omnipresente en la literatura europea del romanticismo, esta obra concibe una realidad multiplicada donde coexisten las artes visuales, la música y el movimiento: un músico que toca en vivo, una artista visual que realiza proyecciones ilustradas, un narrador oral, tres intérpretes que traducen al movimiento la palabra, el sonido y la luz. *El hombre que perdió su sombra* es una obra que reflexiona, con magia y peculiar belleza, sobre un cuerpo que se desdobra: entre su yo y su sombra, entre la oscuridad y la luz, entre la realidad y la ficción.

Versión libre y coreográfica de *La maravillosa historia de Peter Schlemihl* de Adalbert von Chamisso y *La sombra* de Hans Christian Andersen  
Dirigida por Eleonora Comelli y Johanna Wilhelm

Colaboración artística: Isol Misenta  
Vestuario: Paula Molina  
Dirección coreográfica: Eleonora Comelli  
Dirección musical: Axel Krygier  
Escenografía y proyecciones: Johanna Wilhelm

**Esta obra fue seleccionada a partir de la “Convocatoria de proyectos teatrales dirigidos a niños y niñas para programación 2018”, cuya preselección estuvo a cargo de María Luján Picabea.**

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires



## JUNIO

ESTRENO

### ***Cosas como si nunca***

Desde su base en la ciudad de La Plata, Beatriz Catani ha desarrollado una obra alejada de todo convencionalismo y tradición con la que se ha presentado en Argentina, Alemania, Austria, Bélgica, Brasil, España, Holanda, Portugal y más destinos. Rara avis aquí y allí, dueña de una poética en constante renovación, las creaciones de Catani son siempre provocadoras, radicales y poseen una materialidad física y escénica conmovedora. En *Cosas como si nunca*, se propone pensar la historia argentina en clave literaria, con eje en la etapa prefundacional de la nación. Continuando su exploración por los vínculos entre material audiovisual original y escena en vivo, estos lenguajes se independizan, dialogan, coinciden o difieren. Mediante personajes y situaciones que remiten a distintos pasajes de la literatura nacional, Catani corrobora aquello que Ricardo Piglia afirma en *Crítica y ficción*: “La realidad está tejida de ficciones”.

Escrita y dirigida por Beatriz Catani

Con: Trinidad Falco, Germán Retola, Juan Manuel Unzuaga

Música: Ramiro Mansilla Pons

Iluminación: Eliana Cuervo, Paula García

Vestuario: Gonzalo Giacchino

Escenografía: Andrea Desojo Mc Coubrey, Laura Musso, Inés Raimondi

Audiovisuales: Nahuel Lahora, Marcos Migliavacca

**Sala Luisa Vehil**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## JULIO

REPOSICIÓN / COPRODUCCIÓN CON LA COMÉDIE DE CAEN, CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE NORMANDIE, FRANCIA

# ***Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse***

*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse* se estrenó en julio de 2017 en la sala María Guerrero. Su reposición se enmarca dentro de la inauguración del programa de repertorio del TC – TNA.

En una entrevista imaginaria que publica Le Figaro en su edición del 24 de febrero de 1970, Copi le pregunta a Eva Perón: “¿Qué tono desearía usted que le dé a la pieza?”. Eva le responde: “El más atroz”. Luego del estreno mundial a cargo del Grupo TSE en el teatro L’Épée de Bois, Copi tuvo prohibido su ingreso a la Argentina hasta 1984. Marcial Di Fonzo Bo, destacado director y actor argentino radicado en Francia, protagonista de la versión francesa de *Eva Perón* que se presentó en Buenos Aires en 2004, nos trae de regreso a Copi a través de *Eva Perón* y *El Homosexual o la dificultad de expresarse*. Si, al decir de César Aira, en *Eva Perón* aparecen superpuestos todos los temas que atraviesan la obra de Copi –la violencia, la muerte, la resurrección y, de modo totalizador, la transexualidad– en *El homosexual o la dificultad de expresarse* ya estamos adentro de su “obra maestra, donde el encierro es absoluto, sin salida, y lo teatral del teatro se revela en todo su horror”.

Dos obras de Copi  
Dirigidas por Marcial Di Fonzo Bo

Con: Carlos Defeo, Rodolfo De Souza, Juan Gil Navarro, Hernán Franco, Gustavo Liza, Rosario Varela, Benjamín Vicuña

Sonido: Etienne Bonhomme

Iluminación: Bruno Marsol

Vestuario: Renata Schussheim

Escenografía: Oria Puppo

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar  
Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires



AMBASSADE DE FRANCE EN ARGENTINE

## AGOSTO

ESTRENO

### ***La vida extraordinaria***

“*La vida es una y la misma*”, reza el prólogo de *La vida extraordinaria*; reza para disipar la fugacidad que acecha cada palabra, cada gesto, cada acto de vida que se replica desde hace millones de años. Y reza porque todo lo que existe está preso de una materia frágil, etérea, igual que la nieve que cubre Ushuaia, ese paisaje evocado, querido y odiado de Blanca y Aurora, las protagonistas de la obra. Diarios confesionales, cartas, escenas teatrales y poemas, se suceden a lo largo de la pieza en un recorrido lábil entre la ironía, el humor y la fibra íntima de la ternura. Emerge de ese viaje un paisaje vibrante que retrata una amistad intensa, febril, y en cuya luz, finalmente, lo extraordinario es que “*cada segundo es un milagro*”. Mariano Tenconi Blanco, autor de *Quiero decir te amo* (2012), *La Fiera* (2014), y *Todo tendría sentido si no existiera la muerte* (2017), entre otras, establece un estrecho vínculo con la literatura argentina (en ese diálogo aparecen José Hernández, Giannuzzi, Storni, Madariaga) e imprime en sus obras un espíritu renovador e irreverente, donde los diferentes lenguajes, narrativos, dramáticos y escénicos se contagian y mutan constantemente. En *La vida extraordinaria*, el autor y director pareciera intentar destruir algo que se ama, para demostrar que es indestructible.

Escrita y dirigida por Mariano Tenconi Blanco

Con: Valeria Lois, Lorena Vega

Música: Ian Shifres

Coreografía: Jazmín Titiunik

Diseño audiovisual: Mariano Llinás, Agustín Mendilaharsu

Iluminación: Matías Sendón

Vestuario: Magda Banach

Escenografía: Ariel Vaccaro

**Esta obra obtuvo el primer premio en el 18° Concurso Nacional de Obras de Teatro del Instituto Nacional del Teatro.**

**Sala Orestes Caviglia**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## AGOSTO

### PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL

ESTRENO LATINOAMERICANO

## ***Evel Knievel contra Macbeth na terra do finado Humberto***

Por primera vez, luego de su extensa trayectoria internacional, Rodrigo García, radicado en España desde 1986, estrena un espectáculo en coproducción con un teatro argentino. Sus creaciones se han presentado en África, Latinoamérica, Europa, Norteamérica y Asia. Autor y director, creador de sus propias escenografías, director del Centro Dramático Nacional de Montpellier (Francia), Rodrigo García propone en sus diferentes proyectos un lenguaje artístico eminentemente personal que crea a la medida de sus textos, referencias plásticas, cinematográficas o pictóricas cruzadas, y a trabajos de video o música original. De esta forma, concibe intensas experiencias escénicas en las que el teatro, la danza, la música, la performance, el lenguaje televisivo y el audiovisual, crean, como apunta Bruno Tackels, un “escenario que se parece a una enorme picadora industrial de carne, de la que no se salva nada ni nadie”. Sin embargo, opera sobre esta escena, una mirada enternecida, una mirada de niño que descubre cómo realizar una maldad. En *Evel Knievel contra Macbeth...* la epopeya transcurre en escasos 150 metros: la distancia que separa dos puestos de *acarajé*, el de Dinha y el de Cira, en el barrio de Río Vermelho en Salvador de Bahía. Orson Welles, disfrazado de Macbeth, se ha hecho con el control de la región y ha reinstaurado la esclavitud. Ultramán, superhéroe de 40 metros de altura, y Naronga —enemigos desde los sesenta y ahora por primera vez luchando juntos—, se unen al popular motociclista Evel Knievel y a los Titanes en el Ring para liberar al pueblo bahiano de la tiranía de Macbeth-Welles. Trifulca, rayos, navajazos, la doble Nelson, patadas voladoras, verso blanco, pentámetros yámbicos, tetrámetros y pa-reados octosílabos, prosa, aceite hirviendo... ¿Qué va pasar con todo esto?

Texto, espacio escénico y dirección de Rodrigo García

Con: Núria Lloansi, Inge Van Bruystegem, Gabriel Ferreira Caldas

Iluminación: Sylvie Mélis

Video: Eva Papamargariti, Ramón Diago, Daniel Romero

Sonido: Daniel Romero, Serge Monségu

Vestuario: Marie Delphin, Eva Papamargariti

**Coproducción del TC - TNA con Humain Trop Humain - Centre Dramatique National de Montpellier, Bonlieu Scène Nationale (Annecy) y Teatros del Canal (Madrid) Con el apoyo de FONDOC Remerciements: Conservatoire Régional de Montpellier, Golf de Castelnau-le-Lez, Aby Print**

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO**

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## SEPTIEMBRE

ESTRENO

### **Teresa** -título provisorio-

¿Quién fue Teresa de Cepeda y Ahumada? ¿Qué puede acercar Teresa a nuestro presente? En la lectura de sus textos, emerge una vida desaforada: levitadora ocasional, peregrina, dueña de un cuerpo atravesado por las visiones, lectora compulsiva de novelitas prohibidas, santa declarada. Teresa fue una mujer plagada de dudas y amores sobrenaturales. Casi todo lo que escribió fue por encargo y, paradójicamente, su escritura fue siempre desobediente. Santa o farsante, se encomendó a Dios y a los placeres más mundanos. En esta obra, como si actuar fuera un modo de posesión diabólica, Marilú Marini piensa en Teresa y se convierte en ella. Puede que actuar sea un arrebato parecido. Apuntes musicales sobre lo innombrable. Una biopic profana sobre una mujer santa. Un espectáculo mutante, *trans*, sobre un objeto tan raro como el alma.

Con textos de Pedro Calderón de la Barca, Santiago Loza, Hugo Mujica, Santa Teresa de Ávila y otros autores (a definir)

Dirigida por Alejandro Tantanian

Con: Marilú Marini y elenco (a definir)

Escenografía y vestuario: Oria Puppo

**Sala María Guerrero**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## SEPTIEMBRE

ESTRENO

### ***Las benévolas***

Maximilien Aue, el personaje de *Las benévolas* (2006), la novela del escritor franco-estadounidense Jonathan Littell, es doctor en leyes, gerente comercial de una fábrica de encaje, padre de familia, aficionado a la literatura, melómano, y ex oficial de las SS. El relato de sus memorias fue traducido para la ocasión, de la novela galardonada con uno de los más prestigiosos premios literarios internacionales, el Prix Goncourt. Este ex militar, testigo y partícipe de crímenes de lesa humanidad, actual CEO de una empresa productora de puntillas, será encarnado por Gabriel Goity, bajo la dirección de Laura Yusem. Cuando la fábrica detiene sus máquinas, Max dedica un rato de sus horas en la oficina para apuntar algunos de sus recuerdos: entre sus notas, relata los pormenores de su negocio, el rechazo que le tiene el gato que llevó su esposa a casa sin consultarle, su fallido sueño de convertirse en pianista, la desaparición de su padre y el amor que siente por su hermana Una. También, contabiliza los muertos, describe los programas de exterminio, las cadenas de tareas y de mandos, pondera la veracidad de las cantidades (¿fueron seis millones o veinte millones?), contempla categorías tales como la fe, la ley, la responsabilidad o la culpa, sin privarse de compartir las citas de Sófocles, de Eckhart y de Schopenhauer que lo conmueven. Jonathan Littell reafirma algo que Borges, en *Deutsches Requiem*, ya había revelado: “*La cultura no nos protege de nada. Los nazis son la prueba*”.

De Jonathan Littell  
Dirigida por Laura Yusem

Con: Gabriel Goity  
Traducción: Julián Ezquerro  
Iluminación: Jorge Pastorino  
Escenografía y vestuario: Graciela Galán

**Sala Luisa Vehil**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## OCTUBRE

ESTRENO

### **Enobarbo**

Alejandro Acobino concibió un cuerpo de obra radiante, destinado a perdurar. Entre sus textos se destacan *Continente Viril* (2003), *Rodando* (2007), *Hernanito* (2010) y *Absentha* (2010). *Enobarbo* marca su desembarco en un teatro público. “*La vida es como una obra de teatro. No importa cuánto dure, lo importante es prepararle un buen final*”, dice Atticus, un esclavo de Séneca, en la primera escena de la obra. Esta *intriga político-teatral*, escrita en el año 2000 y aun sin estreno, fue pensada para ser interpretada por Oski Guzmán, quien ahora asume además su dirección. La acción transcurre en la Roma Imperial durante las últimas horas de vida de Nerón, el emperador artista. Con su característico ingenio, Acobino crea un juguete teatral, lírico y narrativo, en el que utiliza la distancia de la historia para dar una mirada corrosiva sobre el poder, el arte, la política, el pasado y el destino de sus posibles (y, a veces, trágicas) vinculaciones.

De Alejandro Acobino  
Dirigida por Oski Guzmán

Con: Oski Guzmán y elenco (a definir)  
Música: Tomás Rodríguez  
Escenografía y vestuario: Gabriela Aurora Fernández

**Esta obra fue seleccionada a partir de la “Convocatoria de proyectos teatrales para programación 2018”.**

**Sala Orestes Caviglia**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## EL TEATRO CERVANTES - TEATRO NACIONAL ARGENTINO PRODUCE EN EL PAÍS

El Programa *El Teatro Cervantes - Teatro Nacional Argentino produce en el país* se propone identificar y hacer visible la diversidad de manifestaciones escénicas del país, con el objetivo de estimular la producción, la investigación y la experimentación en el territorio nacional. En este sentido, el teatro busca trascender los límites del edificio central para generar proyectos escénicos fuera de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. El Teatro Cervantes no se considera un irradiador de saberes teatrales desde un imaginario centro a una imaginaria periferia, sino más bien un nodo en una compleja red de prácticas teatrales potenciales y reales: un dínamo con la fuerza suficiente para estimular y hacer circular saberes y prácticas de un punto a otro del territorio.

**Todas las obras de este programa fueron seleccionadas a partir de la convocatoria "Teatro Cervantes – Teatro Nacional Argentino produce en el país".**

**ESTRENO EN ROSARIO, SANTA FE\*** / Espectáculo sujeto a confirmación

### ***Gioconda: viaje al interior de una mirada***

Cuando el dramaturgo y director rosarino Sebastián Villar Rojas conoció la historia del falsificador argentino Eduardo de Valfierno, sucumbió a una idea. Lo acompañó la realizadora audiovisual Cindi Beltramone. Juntos viajaron al templo del arte occidental y, durante siete jornadas secretas, fatigaron las salas como turistas. En el séptimo día, consiguieron a *La Gioconda*. Guardaron todo en una mochila: cinco mil años atrapados en trescientos gigas de imagen y sonido. ¿Qué pasa si un museo se traslada al interior de otro? ¿Es la historia del arte una historia de falsificaciones? A partir de registros que irán construyendo una escenografía audiovisual en las salas del Museo de Arte Contemporáneo de Rosario (MACRo), la escritora y filóloga no vidente Rocío Muñoz Vergara guiará al público en un viaje imaginario por el Museo del Louvre, en un encuentro exploratorio y liminal entre teatro, cine y arte contemporáneo.

Escrita y dirigida por Sebastián Villar Rojas

Con: Rocío Muñoz Vergara

Realización audiovisual: Cindi Beltramone

**Con el apoyo de: Museo de Arte Contemporáneo de Rosario (MACRo), Ministerio de Innovación y Cultura de la Provincia de Santa Fe, Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Rosario, Escuela de Bellas Artes de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario, Alianza Francesa de Buenos Aires, y Alianza Francesa de Rosario.**

**TEATRO  
CERVANTES  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO**

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires



ESTRENO EN SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA, CATAMARCA\*

## **Potro Domínguez: nuestra ficción**

¿Cómo lo *popular* -esa circulación de valores, mitos y prácticas compartidas por un pueblo- construye ficción? Esta pregunta es el motor del proyecto dirigido por Alberto Moreno, a partir de un procedimiento biográfico, que toma las peripecias de *El Potro Domínguez*, un fantasmal jugador de fútbol cuya accidentada historia se diluye, promediando la década del 90, en la ciudad de Andalagá, Catamarca. Moreno utiliza la ficción, sus diferentes procedimientos formales y retóricos, para indagar desde la escena teatral de qué manera la construcción del discurso es atravesada por el contexto político. *Potro Domínguez: nuestra ficción* se arma a partir de documentos periodísticos, testimonios y relatos biográficos, en contrapunto con situaciones teatrales. La crónica que se construye en el devenir de una escena polifónica, a partir de esta heterogeneidad de discursos, busca tensar el límite entre lo ficcional y lo histórico. En este gesto, donde lo múltiple cobra espesor, se cimenta la construcción de la puesta en escena, y en él radica a su vez la potencia dramática de la obra.

Escrita y dirigida por Alberto Moreno

Con: Carla Acosta, Juan Alessandro, Patricia Medina, Marcia Rodríguez, Martín Serra, Marcelo Vega

Música: Jorge Ramos

Vestuario: Alberto Moreno

Realización audiovisual: Martín Musarra

Iluminación y escenografía: Pablo Lima

ESTRENO EN CIUDAD DE CÓRDOBA, CÓRDOBA\*

## **Los desentrañadores de enigmas**

-título provisorio-

El drama satírico ofrecía a los espectadores del teatro griego una posibilidad de distender la intensidad provocada por las emociones de la Tragedia. Este género híbrido que amalgama la épica, la comedia y la tragedia, es protagonizado por un coro de sátiros, dispuestos a burlarse de los héroes, de sus acciones de carácter elevado, de la ideología y la política que defienden. La resultante es un juego donde Comedia y Tragedia pierden su pureza y se confunden dando lugar a formas divergentes, raíces del grotesco, la comedia del arte, los bufones o el clown. La puesta de David Piccotto reemplaza la arena griega por la geografía argentina y suplanta los mitos trágicos antiguos por los de nuestra propia cultura. Su obra busca horadar la estabilidad de nuestros héroes, perforar el corset de bronce que envuelve las figuras relevantes de nuestra patria, y sembrar, allí

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
www.teatrocervantes.gob.ar

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

donde pareciera haberse clausurado el relato de nuestro pasado, una sospecha, un anverso que permita observar, con la lupa del drama satírico, esa manta en apariencia impenetrable que llamamos historia.

Escrita y dirigida por David Picotto  
Asesoría en drama satírico: Guillermo De Santis

**ESTRENO EN CIUDAD DE MENDOZA, MENDOZA\***

## **Tatiana**

Representante vital de la renovación de la escena mendocina contemporánea, el actor, director y dramaturgo Manuel García Migani viene desarrollando un cuerpo de obra extraordinario. A través de un lenguaje tan actual como personal, concibió piezas de atmósfera anarcótica y agudo despliegue actoral, a veces dramático, a veces desopilante. Sus obras *Famélica* (2010), *Mi humo al sol* (2013), *Tus excesos y mi corazón atrapado en la noche* (2015) y *Tu veneno en mí* (2016), le han deparado reconocimiento de la crítica y el público en y fuera de Mendoza. En esta nueva creación, acompañado por el escritor Gabriel Dalla Torre, Tatiana es una variedad de marihuana que requiere un cultivo de características muy específicas y André está decidido a cambiar su vida para cultivarla y mejorar la especie. Al ritmo alucinatorio de Tatiana acompañamos la transformación del universo de André: ¿Cómo crear las condiciones para que lo aprendido se desanque del sentido que se le ha impuesto? ¿Cómo crear un oasis en medio del desierto?

De Gabriel Dalla Torre y Manuel García Migani  
Dirigida por Manuel García Migani

Con: Nicolás Berlanga, Luciano Costigliolo, Mariela Locarno, Silvina Ormeño,  
Ariel Rozen

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

\*Los meses de estreno de estas cuatro producciones están sujetos a confirmación.

## TERRITORIOS EN CONFLICTO - CICLO DE CONFERENCIAS PERFORMÁTICAS\*

El ciclo *Territorios en conflicto*, inaugurado en 2017, propone cruces entre las artes visuales, el teatro, la performance y el ensayo crítico, a partir de las investigaciones que una serie de artistas llevan a cabo en distintos territorios en conflicto (geográficos y simbólicos) de nuestro país. Los resultados de estas investigaciones trazan preguntas, conclusiones y aproximaciones a los diferentes conflictos, a la vez que crean un dispositivo escénico para compartirlos y comunicarlos. En *Territorios en conflicto*, un grupo de artistas e investigadores intentan escuchar y amplificar las voces de las cada vez más numerosas víctimas del mal llamado desarrollo económico.

**Idea y curaduría: Gabriela Massuh y Carlos Gamberro**

**Supervisión escénica: Rubén Szuchmacher**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

\*Los contenidos del ciclo 2018 no han sido definidos al cierre de esta publicación.

## LABORATORIOS DE CREACIÓN

Estos laboratorios proponen un espacio para la investigación aplicada a la creación escénica. Se busca desarrollar un proceso de investigación sostenido en el tiempo, que permita de manera orgánica construir una usina de experimentación, sin depender de un resultado artístico final. Los laboratorios permitirán el tránsito por una experiencia escénica concebida como campo de prueba, un espacio que contemple tanto el hallazgo, como el ensayo y el error.

Los participantes de los laboratorios son seleccionados mediante audiciones abiertas a toda la comunidad teatral.

Los trabajos realizados en el marco de los laboratorios contarán con sesiones abiertas al público en general.

### LABORATORIO DE CREACIÓN II

## Silvio Lang

A través de su producción artística, Silvio Lang ha dado cuerpo a una escena de disidencia y agite, que problematiza tanto las teatralidades dominantes como los esquemas de producción que las fagocitan. En vínculo con un teatro de la *no identificación*, sus obras buscan friccionar y romper los modelos culturales fijos para dialogar con otra escena posible: el feminismo, la crítica a las estructuras del patriarcado, la fuerza que emerge de lo minoritario. El teatro de Lang -*Querido Ibsen: soy Nora; Meyerhold, freakshow del infortunio del teatro; El Don; El fiord; y Diarios del odio*, entre otras- piensa la actuación como un campo en el que se despliega la potencia afectiva y política de los cuerpos.

¿Cuáles son los modos de producir existencia del neoliberalismo actual? ¿Cómo sufren los cuerpos hoy? ¿Qué estrategias de dicha componen colectivamente? Este laboratorio propone una investigación sobre prácticas de movimiento, escritura y narrativas escénicas, vinculadas al lenguaje artístico que Lang viene desplegando en los últimos años en distintos planos de la producción cultural.

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## ACCIÓN DE CIERRE

### *La pieza de Franz*

A principios de la década del 70, el Grupo de Acción Instrumental de Buenos Aires, formado por Jacobo Romano, Jorge Zulueta y Margarita Fernández, imaginó a la *Sonata en Si menor para piano* de Franz Liszt como un imán que atraía todo aquello que se le aproximara. A la vez dragón, anfitriona y huésped, su afán era el de excederse a ella misma. Ese afán la condujo a vulnerar sus fronteras musicales y a medirse con el teatro y finalmente con el cine. *La Pieza de Franz* es el fruto de esa genética voraz.

En *La Pieza de Franz*, la *Sonata en Si menor* no sólo absorbe a Vivaldi, Chopin, Beethoven, Brahms y al mismo Liszt-Mefisto, sino también a Debussy, Schönberg, Ravel, Satie, Scriabin, Cage, Berg, Mussorgsky, Cowell y Piazzola con acorde de Tristán incluido. Todas esas presencias habitan el interior de la Sonata que, a su vez, prosigue su propio rumbo hasta el destino final.

El Grupo de Acción Instrumental presentó la versión escénica de *La Pieza de Franz* el 28 de junio de 1973 en el Teatro Coliseo de Buenos Aires, bajo los auspicios del Instituto Goethe y la colaboración de la Fundación Coliseum. Un año más tarde, en 1974, fue filmada en el mismo espacio y bajo los mismos auspicios. Ambas versiones nombraban tácitamente al mismo pianista protagonista, el gran Jorge Zulueta. En la versión cinematográfica se sumaba otra presencia coautoral: la del cineasta Alberto Fischerman, que agregó la envolvente política, permaneciendo fiel al lema con el que adhirió al Grupo: “... que el cine escuche a la música como un discípulo escucha a su maestro”.

Cuarenta y cinco años después, la versión escénica actual exhuma la de aquella primera función a través de una memoria que oscila entre la recuperación y el reconocimiento de los signos del discurrir del tiempo. El espacio escénico de *La Pieza de Franz* se muestra ahora atravesado fugazmente por algunas figuras emblemáticas de las obras que jalonaron la década inicial de ese Grupo de trayectoria tan secreta como desconocida: la Gimnasta del arco (“*Un avión caído en el baldío*”), la Cena del señor Satie (“*Erik Satie, gymnopédiste*”), los Atriles derrumbados (“*Encuentro con Arnold Schönberg*”) y el vestido marchito de la Blanca jugadora de billar (“*La femme cent-têtes*”). Tales visiones convocan la presencia de la bailarina Ana María Stekelman, cuarto integrante del Grupo y creadora de sus coreografías.

En esta suerte de resurrección, *La Pieza de Franz* se ofrece como un díptico compuesto por la reunión de sus dos versiones –la escénica y la fílmica– que se complementan como los dos hemisferios de un mismo mundo. Si la restauración de la película se lograra de manera satisfactoria, la crónica de su prosecución podría cerrar el virtual programa de mano en estos términos: “*La película que se proyecta hoy constituye un capítulo especial dentro del contexto de este proyecto de recuperación, un capítulo que podría dar lugar a un registro fílmico adicional. Tal registro sería quizás el último de los episodios de La Pieza de Franz. Pero esta es otra historia*”.

Margarita Fernández, Agosto 2017

Pianista: Jorge Zulueta  
Recuperación, revisión 2017 y curaduría: Margarita Fernández  
Curaduría asociada: Cynthia Edul  
Coordinación audiovisual: Aníbal Kelvo  
Con la presencia de la bailarina Ana María Stekelman

**Con la colaboración del Instituto Francés**  
**Este evento tendrá lugar en el mes de diciembre.**

**Sala María Guerrero**



AMBASSADE DE FRANCE EN ARGENTINE

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## ÁREA GESTIÓN DE PÚBLICOS

La misión del área es acercar al Teatro Cervantes – Teatro Nacional Argentino a los diferentes grupos que integran nuestra comunidad –con especial atención en los jóvenes, las familias y los nuevos espectadores– a través de diferentes acciones y estrategias personalizadas, atendiendo a las formas que adquiere en la actualidad la industria cultural y las posibilidades que ofrece la tecnología.

Aspira a ser un espacio de transformación social brindando experiencias de descubrimiento, inspiración y goce en el marco de los espectáculos que ofrece el TC - TNA, entendido como un teatro de y para la comunidad. Además de estos parámetros, se decidió que el área fuera un laboratorio de investigación, indagación y usina de acciones. Para ello se establecieron diferentes enfoques con los que se operan en la actualidad: Educación, Mediación, Estadísticas y Medición.

**Coordinación: Ana Durán y Sonia Jaroslavsky**

**Asistencia de coordinación: Brenda Lucía Carlini**

### ACCIONES

- **EDUCACIÓN** / Programas de acercamiento y profundización de vínculos con instituciones educativas de todos los niveles y edades: Laboratorio-taller de Jóvenes periodistas, Programa Jóvenes y escuela (Media y Terciaria) con la posibilidad de charlas debate después de las funciones coordinadas por un mediador pedagógico, espacio de aprendizaje y formación exclusivo para docentes, y funciones habituales de sensibilización de niñas y niños, jóvenes y adultos, incluyendo visitas guiadas. Para el desarrollo de estas acciones toda la programación del teatro tiene material pedagógico desarrollado por un grupo de especialistas y segmentado por nivel educativo.

- **MEDIACIÓN** / Continuamos con el nuevo sistema de ticketing (Alternativa Teatral) para facilitar el acceso a las entradas; el TNA Club para la fidelización del público; el proyecto *Sábados en obra*, un espacio de reflexión con los espectadores; la App del Teatro, que permite comprar entradas con 10% de descuento y obtener beneficios en comercios afines al perfil de los espectadores; y la profundización en el trabajo con diferentes instituciones y grupos sociales-culturales.

- **ESTADÍSTICAS Y MEDICIÓN** / El objetivo es el de un estudio sociológico sobre caracterización del público que asiste al teatro. Se busca conocer el perfil de los espectadores en términos de asistencia al teatro, consumos culturales, medios de comunicación por los que se informan y datos personales, a través de encuestas con asesoramiento profesional.

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## VISITAS GUIADAS AL TEATRO CERVANTES

Las visitas guiadas al edificio histórico del Teatro Cervantes proponen nuevas perspectivas, usos y acercamientos performáticos a su fascinante arquitectura. A partir de las visitas guiadas, nos aproximamos a la historia de nuestro único teatro nacional desde la mirada de un artista que imprime una estética, un lenguaje y un modo de apropiarse del espacio. En cada visita, se reconfiguran otros recorridos estéticos e históricos, otros trayectos sensibles que permiten modos de compartir y transitar el teatro. ¿Qué secretos guarda cada espacio? ¿Qué relatos esconde un teatro? Narrar al Teatro Cervantes es un modo de volverlo a habitar.

### VISITA GUIADA / ESTRENO

## ***Acá hay fantasmas***

-título provisorio-

Dirigida por Lisandro Rodríguez

### VISITA GUIADA DIRIGIDA A NIÑOS Y NIÑAS / REPOSICIÓN

## ***Un viaje sin fin***

Escrita por Martín Palladino

Dirigida por Cecilia Miserere

Con: Anita Gutiérrez, Martín Palladino, Pablo Palavecino, Giancarlo Scrocco

Música Original: Leandro Iglesias

Iluminación: Ricardo Sica

Vestuario: Analía Morales

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires



## **GIRAS NACIONALES**

En la temporada 2018, se continuará con el *Plan de Giras Nacionales*. Mediante este programa, algunos de los espectáculos del Teatro Cervantes, tanto los estrenados en el edificio histórico como los que tendrán lugar en otros puntos del país, se presentarán en distintas ciudades de las provincias argentinas.

---

## **CONCURSO ORGANIZADO POR ARGENTORES Y EL TEATRO CERVANTES**

Se prevee la realización de un concurso de dramaturgia inédita a través de un convenio entre el Teatro Cervantes – Teatro Nacional Argentino y Argentores, dirigido a todos los autores argentinos. La obra seleccionada formará parte de la programación del Teatro Cervantes durante la temporada 2019.

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA

A diez años del fallecimiento del compositor argentino, radicado en Alemania, Mauricio Kagel, el ciclo pone su foco en diversas posibilidades de interacción entre la música y la escena. Kagel fue un músico singular, su legado trasciende a sus propias obras. Aquel concepto de *teatro instrumental* de los años 60, donde –en términos del propio compositor– se trata de musicalizar diversas formas de aparición interpretativa y la relación entre quienes participan de la obra, sirve como punto de partida para nuevas reflexiones.

La exploración de los vínculos entre la música y la escena, la performance, la interacción con los recursos tecnológicos, la relación dialéctica con la tradición, constituyen los ejes de esta temporada.

Como resultado de la primera convocatoria abierta para el Ciclo de Música Contemporánea se recibieron 89 propuestas provenientes de CABA, Buenos Aires, Entre Ríos, Córdoba, Santa Fe, Tucumán, Salta, Brasil e Italia. Las propuestas que resulten elegidas –actualmente en proceso de selección– serán incluidas en la programación.

Asimismo, por primera vez, se incluyen encargos a jóvenes compositores en formación que tendrán su primer estreno en el Teatro Nacional.

Este año se suman al ciclo el estreno de las obras creadas en el nuevo programa de residencias de investigación, experimentación y creación musical contemporánea: ECo, Estadías de Composición, curado por Nicolás Varchausky y realizado por el TC – TNA, la Escuela Universitaria de Artes de la Universidad de Quilmes y la Biblioteca Nacional Mariano Moreno.

Como una suerte de arco formal, la acción de cierre de esta temporada será un concierto que tendrá lugar en la Sala María Guerrero: *La Pieza de Franz*, una obra emblemática concebida a principios de la década del 70 por el Grupo de Acción Instrumental. La recuperación y revisión en 2017 fue realizada por Margarita Fernández y la interpretación será de Jorge Zulueta (piano).

**Curaduría: Sebastián Tellado**

Coordinación: Martín Queralto

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## **ECo ESTADÍAS DE COMPOSICIÓN SONORA /**

UN PROYECTO DEL TC – TNA CON LA ESCUELA UNIVERSITARIA DE ARTES –  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES Y LA BIBLIOTECA NACIONAL MARIANO  
MORENO

- Espacio de investigación, experimentación y creación.
- Electrónica en 3D.
- Instrumentos y medios mixtos.

ECo es un programa de residencias de investigación, experimentación y creación musical contemporánea. Convoca a compositores para que trabajen durante 10 semanas en la creación de piezas electrónicas multicanal, obras instrumentales o composiciones mixtas, que serán estrenadas en el marco del Ciclo de Música Contemporánea del TC-TNA. Se propone una dinámica de trabajo intensa, durante la que cada compositor podrá desarrollar su proceso creativo en contacto directo con los recursos humanos y tecnológicos que necesite su proyecto.

A lo largo del año, se ofrecerán 6 residencias que tendrán lugar en dos sedes de trabajo. Por un lado, el estudio de sonido 3D que funciona en la Escuela Universitaria de Artes de la Universidad Nacional de Quilmes, perteneciente al Programa de Investigación I+D *Sistemas Temporales y Síntesis Espacial en el Arte Sonoro*. Allí se desarrollarán proyectos de piezas electrónicas multicanal en tres dimensiones, utilizando el sistema conformado por un doble hexágono de parlantes (6 a nivel del piso y 6 en altura) más dos subwoofers. Por el otro, la sala David Viñas de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno, que cuenta con un piano de cuarto de cola, un sistema de 4 parlantes y subwoofers, proyector y pantalla. En esta sede, se podrán trabajar proyectos que involucren instrumentistas, con la posibilidad de utilizar también electrónica y video. Se coordinarán, además, una serie de encuentros entre los compositores residentes y otros artistas con el fin de abrir un espacio de diálogo y acompañar los procesos de creación.

A partir de la disponibilidad de recursos, espacios de trabajo e instancias de visibilización, estas estadías de composición intentan fortalecer el contexto de producción musical de la escena argentina contemporánea.

**Curaduría: Nicolás Varchausky**

**Las piezas resultantes de las Estadías de Composición Sonora se estrenarán en el marco del Ciclo de Música Contemporánea 2018.**

**TEATRO  
CERVANTES  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO**

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

## **Volumen. Escena editada**

Las mutaciones de nuestro presente modifican los soportes de escritura, las técnicas de reproducción y las formas de leer. *Volumen. Escena editada* es un encuentro con editores independientes del mundo que están pensando la contemporaneidad del libro de artes escénicas pero también el libro como una nueva escena. Ulises Carrión dice que cualquier libro existente desaparecerá y que esa fatalidad es un incentivo para ubicar a los libros dentro de la categoría de organismos vivos. Los libros y editores reunidos en *Volumen* desde su primera edición, en 2017, son aquellos que juegan un rol en el campo de las tensiones de su tiempo, que abandonan la idea de transformarse en espacios de consagración para proponerse como escenas de debate, de ruptura, de aparición de nuevas voces, formas, materialidades, modos de circulación, relaciones humanas y economías alternativas a lo dominante. En 2018 *Volumen* continuará indagando la relación entre el libro y la escena, la escritura y el cuerpo, la lectura y el baile, asumiendo, como diría Roland Barthes, que “*lo contemporáneo es lo intempestivo*”.

**Curaduría: Gabriela Halac**

**Este evento tendrá lugar en el mes de octubre.**

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO

+ 54 11 4815 8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

Av. Córdoba 1155  
Ciudad de Buenos Aires

# TEATRO CERVANTES TEATRO NACIONAL ARGENTINO

## AUTORIDADES NACIONALES

Presidente de la Nación Ing. *Mauricio Macri*  
Vicepresidenta de la Nación Lic. *Gabriela Michetti*  
Ministro de Cultura de la Nación *Pablo Avelluto*

## TEATRO NACIONAL CERVANTES

Director *Alejandro Tantanian*  
Subdirectora *Luz Blanco*  
Asesoría general y artística *Oria Puppo*

Curaduría *Ariel Farace, Carlos Gamberro, Gabriela Massuh, Oria Puppo, Rubén Szuchmacher*  
Coordinación ejecutiva *Martín Tufro, María Zago*  
Dirección de administración *Ana Beláustegui*  
Dirección de producción *Silvina Rodríguez*  
Dirección técnica *Lito Bara*

Coordinación técnica *Valeria Abuin, Guillermo Alfaro, Lorena Riafrecha*  
Coordinación escenotécnica *Nélida Beatriz Martínez, Lionel Pastene*  
Coordinación electrotécnica *Daniel Zappietro*  
Coordinación de giras *Carlos Sidoni*  
Coordinación de relaciones institucionales *Dolores Abait*  
Coordinación de recursos humanos *Agustín Cortese*  
Coordinación de asuntos legales *Lucía Gómez Galíndez*

Gestión de Públicos *Ana Durán, Sonia Jaroslavsky*  
Secretaría general *Gabriel Baigorria, Maximiliano Gallo*  
Jefa de prensa *Aída Giacani*  
Diseño y comunicación visual *Martín Gorricho, Verónica Duh, Ana Dulce Collados*



Libertad 815 - C1012AAQ  
CABA / Argentina

+ 54 11 4816-4224 / + 54 11 4815-8883 al 6  
[www.teatrocervantes.gob.ar](http://www.teatrocervantes.gob.ar)

**TEATRO  
CERVANTES**  
TEATRO  
NACIONAL  
ARGENTINO



Ministerio de Cultura  
Presidencia  
de la Nación